

pendant l'année que va terminer l'examen public. Je me flatte que les fruits qu'ils en ont recueillis et dont ils fourniront les preuves, conserveront à l'institut la réputation dont il a joui jusqu'ici.

TABLEAU DES LEÇONS

DONNÉES AU COLLÈGE

depuis Paques 1818. jusqu'à Paques 1819.

(Chaque maître a fourni lui même son article.)

I. JEAN MICHEL PALMIÉ.

Directeur.

A donné pendant l'année huit leçons par semaine, savoir:

- I. Une en quatrième consacrée à la lecture du *Télémaque* de Fénélon et à la correction de compositions françaises.
- II. Trois en troisième, où il a commencé un cours de grammaire française raisonnée, précédé d'un précis d'histoire littéraire; lu plusieurs chants de la *Henriade*, en accompagnant la lecture de remarques historiques et grammaticales, et fait faire aux élèves des exercices de style, d'orthographe et de récitation.
- III. Deux en seconde, où il a lu l'art poétique et plusieurs épîtres de Boileau, ainsi que deux

tragédies de Racine, et commencé un cours de rhétorique d'après les leçons de Blair. Chaque semaine les élèves ont fourni des compositions qui ont été revues avec soin, et ont récité à tour de rôle des morceaux tirés des meilleurs poètes pour s'exercer à la déclamation.

- IV. Deux en première, où il a recommencé le cours de littérature française, qu'il a poussé jusqu'à la fin du 16 siècle, en prenant pour fil l'histoire de la poésie et de l'éloquence depuis la renaissance des lettres par Bouterweck. La seconde leçon a été consacrée, tantôt à des lectures des meilleures pièces dramatiques françaises, tantôt à se faire rendre compte par les élèves d'ouvrages littéraires français qu'ils ont lus et extraits à la maison, tantôt à des exercices de style.

2. PAUL ERMAN.

Docteur en philosophie et Professeur en physique.

- I. A lu avec les élèves de la première classe les trois livres des offices de Cicéron, et le premier livre des lettres de Cicéron à Atticus.
- II. A combiné la première et la seconde classe pour les leçons de physique; en traitant dans le semestre d'été la géographie physique, et pendant le semestre d'hiver les propriétés générales des corps, pesanteur, géostatique, hydrostatique, aérostatique.

III. A fait le même cours avec les écoliers de troisième, seulement avec moins de développemens et d'une manière plus élémentaire.

En tout six leçons par semaine.

3. JEAN JACOB ARLAUD.

Ministre du St. Evangile, et Professeur en philologie.

A lu

I. En première, l'Ajx de Sophocle, deux leçons par semaine. — Le 4, 5 et 6me chant de l'Iliade, traduction et commentaire en latin, deux leçons par semaine. — Deux autres leçons ont été consacrées à des exercices de style grec et latin.

II. En seconde, les trois premiers chants de l'Odyssee, trois leçons par semaine. — Les trois premiers livres de l'Anabasis de Xénophon, deux leçons par semaine. — Les harangues de Cicéron pro Archia et pro Milone, deux leçons par semaine. — Les deux premiers livres de l'Enéide, deux leçons par semaine.

En tout quinze leçons.

4. GUILLAUME HENRI RECLAM.

Pasteur de l'église française.

I. Troisième Classe. Ovide Métamorphoses; Liv. 4 v. 55—166; la fable de Pyrame et Thisbé. Liv. 7. v. 1—220, la fable de Médée; deux leçons par semaine. Jacobs griechisches Lese-

- buch pag. 44—52. et p. 66—93; 3 leçons par semaine.
- II. Seconde Classe. Tite Live. Livre 4. C. 22, jusqu'à liv. 5. C. 12; deux leçons par semaine. Exercices de traduction et extemporalia grecs; deux leçons par semaine.
- III. Première Classe. Horace, Odes. Liv. 3 et 4. et la plupart des Epodes; deux leçons par semaine. Hérodote, liv. 3., Platon, commencé le Phédon, deux leçons par semaine.
- IV. Première et seconde combinées pour la religion. Cours complet de morale; deux leçons par semaine.
- En tout dix-sept leçons.

5. JEAN LOUIS SAUNIER.

Pasteur de l'Eglise françoise.

- I. En quatrième, Géographie de l'Amérique, de l'Afrique et de l'Asie; deux leçons par semaine.
- II. En troisième. 1. Cours d'histoire universelle moyenne et moderne, depuis le 5me siècle jusqu'à la fin du 18me; trois leçons par semaine. 2. Extemporale latin; les écoliers ont traduit l'ouvrage de Döring; deux leçons par semaine.
- III. En seconde. Histoire universelle ancienne jusqu'au règne d'Alexandre inclusivement; trois leçons par semaine.

IV. En première. 1. Cours d'histoire universelle depuis la destruction de l'empire romain jusqu'à la fin du 15^{me} siècle; trois leçons par semaine. 2. Tacite, les deux premiers livres des annales; deux leçons par semaine.

V. En troisième et quatrième combinées pour l'instruction religieuse. Histoire de Jesus, et morale chrétienne accompagnée de passages. En tout dix-sept leçons.

6. CHRÉTIEN LOUIS COUARD.

désigné Pasteur de l'Eglise de St. George.

A donné.

I. Deux leçons de religion en cinquième et sixième combinées. 1. Premier semestre, histoire de la Bible; explication et récitation de passages choisis. 2. Second semestre, lecture et explication des Actes des Apôtres, et de l'histoire de la passion de J. C. contenue dans les évangiles selon St. Luc et St. Jean.

II. Six leçons de latin en cinquième. 1. Traduit, analysé et expliqué grammaticalement les §§ 84 — 97. du II Chap. des lectiones de Broeder. Les écoliers ont appris les mots des morceaux expliqués. 2. Traduit en latin et analysé les Ch. 8 — 16. inclus. de l'introduction à la syntaxe latine par Clarke; application des règles de la grammaire. 3. Conjugaison des verbes réguliers et irréguliers. 4. Grammaire

la-

latine; expliqué les règles des déclinaisons, des verbes et de la syntaxe, d'après la nouvelle méthode de Port-Royal, dont les écoliers ont appris les règles et les mots qui se trouvent à leur suite. 5. Exercices de traductions de françois en latin, thèmes et extemporalia, où les écoliers ont eu occasion d'appliquer les règles de la grammaire. Ces exercices, qui ont été faits en classe et revus par le maître hors des leçons, ont déterminé la place des écoliers.

III. Quatre leçons de latin en troisième. 1. Lecture de Jules César de bello gallico, Liv. 6. 2. Lecture de Cornelius Nepos; biographies de Miltiade, de Thémistocle, d'Aristide, de Pausanias, de Cimon, d'Alcibiade.

IV. Deux leçons d'hébreu en seconde. 1. Exercices de lecture. 2. Cours complet de grammaire d'après la petite grammaire de Vater. 3. Lu et analysé les quatre premiers chapitres de la Genèse.

V. Deux leçons d'hébreu en première. 1. Cours de grammaire plus détaillé. 2. Lu, analysé et expliqué les huit premiers chapitres du livre de Josué.

En tout seize leçons:

7. THÉODORE HEINSIUS:

Professeur au collège de Berlin.

I. Troisième Classe. Grammaire allemande; exer-

C

cices de style; explication de plusieurs fables prises du 1er Vol. du Luther; déclamation; deux leçons par semaine.

II. Seconde Classe, Cours de rhétorique, particulièrement la doctrine des figures; explication des paraboles de Herder, tirées du 2d Vol. du Luther; compositions; exercices de déclamation; deux leçons par semaine.

III. Première Classe. Histoire de la littérature allemande, d'après le 4me Vol. du Teut; explication de plusieurs odes de Klopstock; exercices de style et de discours improvisés.

En tout six leçons.

8. JEAN PHILIPPE GRUSON.

Professeur en mathématiques.

I. En troisième. La géométrie plane et le calcul littéral; quatre leçons par semaine.

II. En seconde. Les proportions et les figures semblables, le calcul de cercle et l'algèbre; quatre leçons par semaine.

III. En première. Les équations indéterminées du premier et second degré; la trigonométrie plane, les sections coniques; quatre leçons par semaine.

En tout douze leçons.

9. JACQUES CHALLIER.

Docteur en philosophie.

A donné :

I. En troisième deux leçons de langue grecque. Cours de syntaxe d'après Buttman et extemporalia.

II. En quatrième. 1. Quatre leçons de Grec; grammaire d'après Buttman § 1 — 94. inclusiv; lecture de Jacobs Elementar-Buch p. 1—8. et p. 21 — 25. inclusiv. 2. Sept leçons de latin; grammaire d'après Broeder, 1re et 2de partie; Phèdre, les quatre premiers livres, Eutrope liv. 5 — 9. inclus.; thèmes et extemporalia. 3. Une leçon d'histoire naturelle.

En tout quatorze leçons.

10. GUILLAUME NOËL.

I. En cinquième. 1. Deux leçons d'histoire universelle d'après les petites tables historiques de Bredow. 2. Deux leçons de grammaire française; conjugaison des verbes réguliers, pronominaux, impersonnels etc.; formation des tems. 3. Deux leçons de traduction d'allemand en français, avec application des règles de la grammaire et exercices d'orthographe. 4. Une leçon consacrée à la lecture et à la traduction du Numa Pompilius de Florian.

II. En grand-sixième. 1. Six leçons de latin;

traduction et analyse des premiers chapitres de Clark; exercices de conjugaisons, de toute sorte et de toute forme, tant par écrit que de vive voix; cours de grammaire latine en abrégé. Outre cela les écoliers ont appris les rudimens d'un bout à l'autre, un grand nombre de mots du vocabulaire et les règles de la formation des tems. 2. Deux leçons de géographie; le globe en général, l'Europe, l'Allemagne, et les états prussiens plus en détail.

En tout quinze leçons.

II. CHARLES STOLZE.

- I. Quatrième classe de mathématiques. Deux leçons par semaine. 1. Cours d'arithmétique renfermant les quatre opérations des nombres entiers, des parties décimales et des fractions; les puissances, l'extraction des racines quarrées et cubiques et les proportions. 2. Cours d'algèbre, renfermant les quatre opérations du calcul littéral. Cette tâche a été finie en un an.
- II. Seconde classe d'arithmétique. Six leçons par semaine dans le semestre d'été et quatre en hyver. Les quatre opérations des fractions et la règle de trois sans et avec fractions. Cette tâche a été finie en six mois, et par conséquent reprise chaque semestre.
- III. Quatrième classe allemande. Deux leçons

par semaine. 1. Cours d'étymologie et de syntaxe complet. 2. Exercices d'orthographe et de syntaxe. 3. Compositions sur des sujets donnés. 4. Exercices de déclamation; tâche finie en six mois.

IV. Cinquième classe allemande. Cinq leçons par semaine. 1. Exercices d'étymologie et de syntaxe. 2. Exercices de lecture. 3. Cours et exercices d'orthographe et de ponctuation. 4. Exercices de déclamation; tâche finie dans chaque semestre.

En tout quinze leçons.

12. PAUL HENRI CLÉMENT.

I. En petit-sixième. 1. Six leçons de latin. Les déclinaisons des substantifs, des adjectifs et des pronoms. Le verbe *sum*. Compositions d'un substantif et d'un adjectif. Les règles sur les déclinaisons et la formation des degrés de comparaison. Les écoliers ont appris par coeur tous les substantifs du vocabulaire latin-français-allemand. 2. Six leçons de français; traductions de l'allemand en français; exercices de prononciation. Les écoliers ont appris par coeur un grand nombre de mots du vocabulaire français allemand; élémens de la grammaire française.

II. Dans la première classe d'arithmétique. La règle de trois inverse avec et sans fractions,

la règle de cinq directe et inverse; la règle conjointe, le cours de change etc. Pendant l'été six leçons, pendant l'hiver quatre leçons par semaine.

En tout dix-huit leçons.

13. LOUIS ARLAUD.

I. En grand sixième. 1. Une leçon d'histoire naturelle. 2. Six leçons de françois; verbes françois; les écoliers ont appris les quatre conjugaisons régulières dans leurs différentes constructions; lecture et grammaire françoises; traduction de l'allemand en françois avec les mots les plus difficiles, qu'ils ont appris par coeur. 3. Quatre leçons d'allemand; lecture, grammaire, exercices d'orthographe.

II. En cinquième; une leçon d'histoire naturelle.

III. En quatrième, deux leçons de françois; grammaire, traductions de l'allemand en françois, dans lesquelles les écoliers ont appliqué les règles grammaticales.

En tout quatorze leçons.

14. CHARLES FERDINAND LIESEN.

I. En petit-sixième. 1. Cinq leçons d'allemand, grammaire, orthographe, lecture. 2. Deux le-

çons de géographie universelle. 3 Deux leçons de religion, d'après Krummacher. 4. Trois leçons de calligraphie.

II. Dans la troisième classe d'arithmétique, six leçons en été et quatre en hyver. La numération et les quatre opérations en nombres entiers, abstraits et complexes.

En tout dix-huit leçons.

15. JEAN DAVID MARTH.

Maître à écrire.

A donné huit leçons par semaine dans les quatre premières classes de calligraphie.

16. ALBERT HENRI THEOPHILE JONAS.

Maître de dessin.

A donné huit leçons par semaine aux élèves de l'institut, distribués pour cet objet en quatre classes.

A l'examen de l'année passée, le nombre des élèves montoit à 147. Celui des écoliers immatriculés dans le cours de l'année que nous allons finir est de 70.

Les élèves de la première classe, qui à Pâques de l'année dernière avoient achevé leurs

études et demandé de passer à l'université, ont subi avec honneur l'examen prescrit, qui a eu lieu le 27. Mars 1818. sous la présidence du commissaire royal, Mr. le Conseiller ecclésiastique Nolte, en présence de Mr. le Pasteur Saunier, député du Conseil académique, et de tous les Maîtres des classes supérieures.

Ces élèves sont:

1. Edouard Tollin, de Berlin, âgé de 17 ans, entré au collège en 1811 et passé à Paques 1816. en rhétorique, où il est resté deux ans. Il se consacre à la théologie, est élève du Séminaire, et a obtenu le témoignage No. I.
2. Auguste Fournier, de Berlin, âgé de 17 ans et demi, entré au collège en 1810, et à Paques 1816 en rhétorique, où il est resté deux ans. Il est également au Séminaire, où il se prépare au St. Ministère, et a obtenu le témoignage No. I.
3. Jules Winther, de Brandebourg, âgé de 17 ans, entré au collège en 1811 et à Paques 1817 en rhétorique, où il n'a séjourné qu'un an. Il se voue à la jurisprudence, fait ses études à l'université de Berlin et n'a pu obtenir que le témoignage No. II., parcequ'il n'étoit pas encore assez avancé pour l'histoire, toutefois avec mention honorable de son application et de ses progrès.

Les autres écoliers des classes supérieures qui dans le cours de l'année ont quitté l'institut, sont :

1. Paul Thabuis, qui après avoir achevé son cours de seconde, est retourné en France sa patrie, pour y entrer dans une école de marine.
2. Joseph, Comte de Mycielski, a quitté comme écolier de seconde, pour se préparer par des leçons particulières aux études académiques.
3. 4. Ferdinand Schuster, et Edouard Jouanne, écoliers de seconde, en sont sortis l'un pour prendre un emploi public, l'autre pour se vouer à l'économie rurale.
5. 6. Charles Palmié et Alexandre Todt, écoliers de troisième, sont entrés dans la carrière du commerce.
7. Maurice Peguilhen, de troisième, s'est voué à l'architecture, et :
8. Gustave Schmidt, également écolier de troisième, à l'économie rurale.

Dans la distribution des prix qui a eu lieu le 30. Mars 1818. en présence du Conseil académique, et que l'élève de rhétorique Auguste Fournier a ouverte par un discours, dans lequel

il a dit ses adieux et exprimé sa reconnaissance à l'institut, les vainqueurs ont été :

En première, Edouard Tollin et Jules Winther.

En seconde, Charles Michelet, Albert Hübner et
Edouard Moewes.

En troisième, Paul Thabuis et Rodolphe Palmié.

En quatrième, Gustave Knauff.

En cinquième, Jules Rösecke et Louis Hopfer.

En grand sixième, Gustave de Nicelli.

En petit sixième, Charles Stierikow, Louis Bürkner, Charles Meinhard, François Royer,
Charles Guinand et Louis Sauer.

Dans la 1^{re} classe hébraïque, Henri Saunier.

— — 2 — — — — Charles Michelet
et Rodolphe Palmié.

Dans la 1^{re} classe de mathématiques, Edouard Tollin.

— — 2 — — — — Charles Michelet
et Henri Saunier.

— — 3 — — — — Rodolphe Palmié.

— — 4 — — — — Auguste Harras.

Dans la 1^{re} classe d'arithmétique, Alexandre Todt

et César Bormann.

— — 2 — — — — Charles Stierikow et Charles
Meinhard.

Dans la 3 classe d'arithmétique, Louis Sauer,
François Royer
et Guillaume
Lovie.

Pour la langue françoise:

En première, Auguste Fournier.

En seconde, Henri Saunier.

En troisième, Paul Thabuis.

En quatrième, Gustave Knauff.

En cinquième, Jules Rösike.

En petit sixième, Louis Bürckner.

Pour la langue allemande.

En première, Edouard Tollin.

En seconde, Henri Saunier.

En troisième, Rodolphe Palmié et Gustave
Knauff.

En cinquième, Jules Lichtenfels, Jules Rösicke,
Jules Walter, et Louis Hopfer.

En grand sixième, Gustave de Nicelli et André
Fasquel.

En petit sixième, Charles Meinhard et Charles
Stierikow.

Il n'a point été distribué de prix pour le
françois en grand sixième, ni pour l'allemand en
quatrième, aucun écolier de ces deux classes n'en
ayant mérité.

Dans la 1 classe de calligraphie, Alexandre Todt

— — 2 — — — — Louis Hopfer et
Jules Walter.

Dans la 3 classe de calligraphie, Ferdinand Hüffel.

— — 4 — — — — Louis Bürkner,
Louis Sauer et
François Royer.

Pour le dessin: Auguste Ammon, Charles Palmié, Louis Wibeau et Gustave de Nicelli.

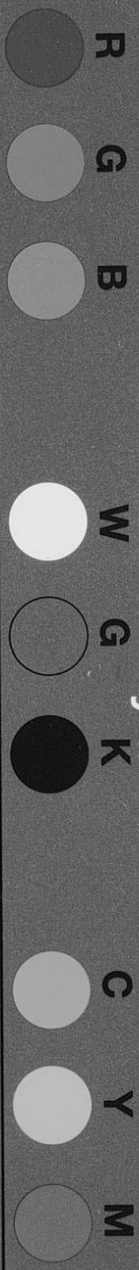
Après cette distribution, suivie de la censure générale des classes, le Directeur remit solennellement aux élèves de l'institut qui passaient à l'université le témoignage de maturité qui leur avoit été accordé en suite de leur examen, et y ajouta des exhortations convenables; après quoi l'élève de seconde Henri Saunier leur adressa en allemand un discours d'adieu.

Il sera procédé à l'examen le Vendredi 2. d'Avril. Les quatre premières classes paroîtront le matin de 8—1. et les trois autres l'après-midi de 3—6.

J'ai l'honneur d'inviter à cette solennité les respectables chefs de l'institut, L. L. E. E. le Ministre du culte et de l'instruction publique, Mr. le Baron d'Altenstein, et le grand Président des régences de Berlin, de Potsdam et de Frankfort, comme du Consistoire royal de la province du Brandebourg, Mr. de Heydebreck; Mrs. les

I
 s
 l
 s
 g
 n
 a
 a
 d
 le
 d
 ré
 M
 M
 d
 fe
 d

A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company 2007

and Hüffel.
 Bürkner,
 Sauer et
 Bois Royer.
 Charles Pal-
 et Gustave

de la cen-
 tr remit so-
 t qui pas-
 de maturité
 le leur exa-
 nvenables;
 aunier leur
 eu.

Vendredi 2.
 paraitront
 l'après-midi

plennité les
 E. E. le
 publique,
 Président
 de Frank-
 a province
 Mrs. les

Directeurs et les Conseillers au Ministère de l'instruction publique, Mrss. le Président et les Conseillers de la régence, Mrss. les Conseillers au Consistoire provincial, et en particulier Mr. le Conseiller ecclésiastique Nolte, en sa qualité de curateur de l'institut, Mrss. les Inspecteurs du collège, les parens des élèves et tous ceux qui s'intéressent aux progrès des lettres et de la jeunesse.

J'annonce en même tems au public que le cours d'instruction du nouveau semestre commencera le 19 d'Avril.

Palmié,

Directeur du collège royal
françois.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

